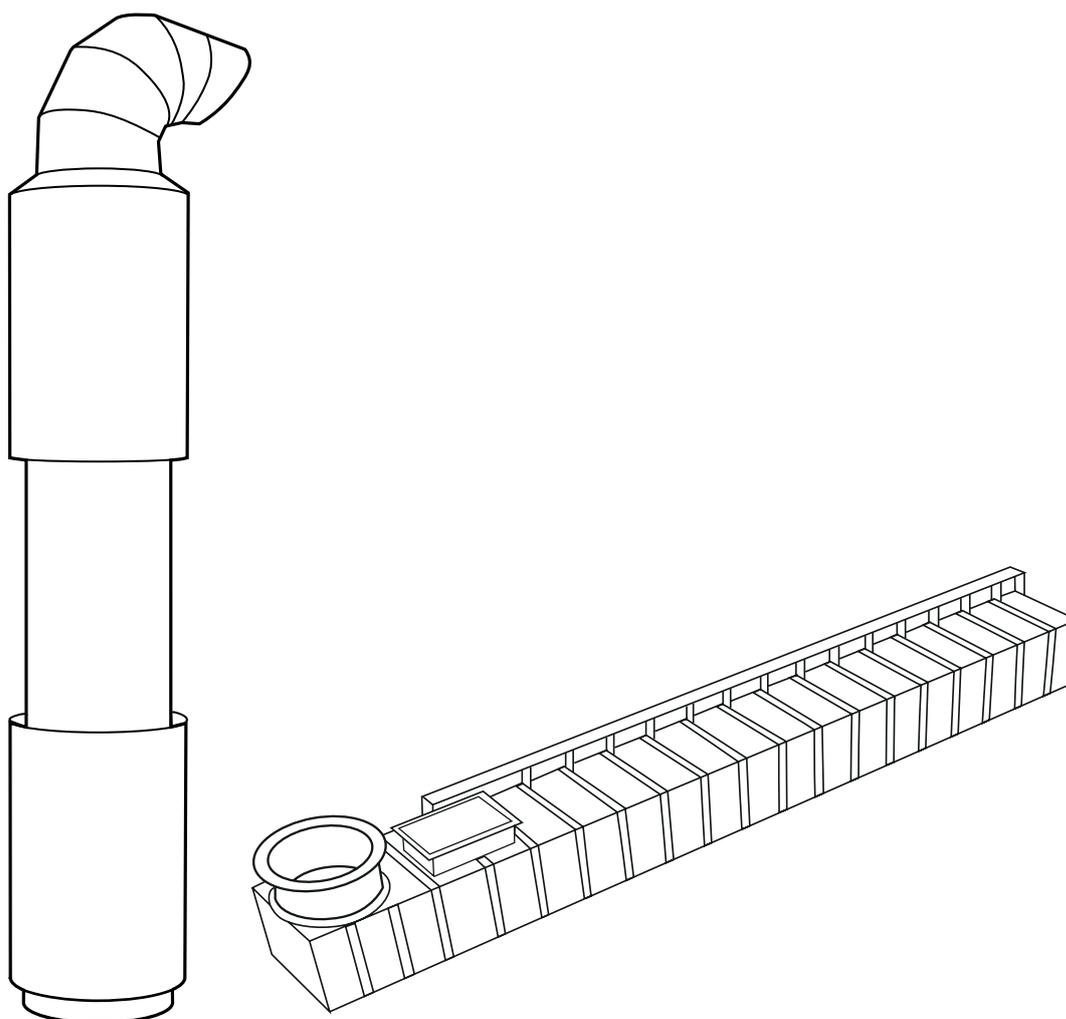


Original instructions
UF600



GB ... 13	SE ... 16	DE ... 19	ES ... 23
FR ... 27	IT ... 31	NL ... 35	NO ... 39
PL ... 43	RU ... 47	Appendix A ... 51	

- GB** The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- SE** Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- DE** Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- ES** Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- FR** Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.
- IT** Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.
- NL** De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- NO** Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene.
- PL** Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU** Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.

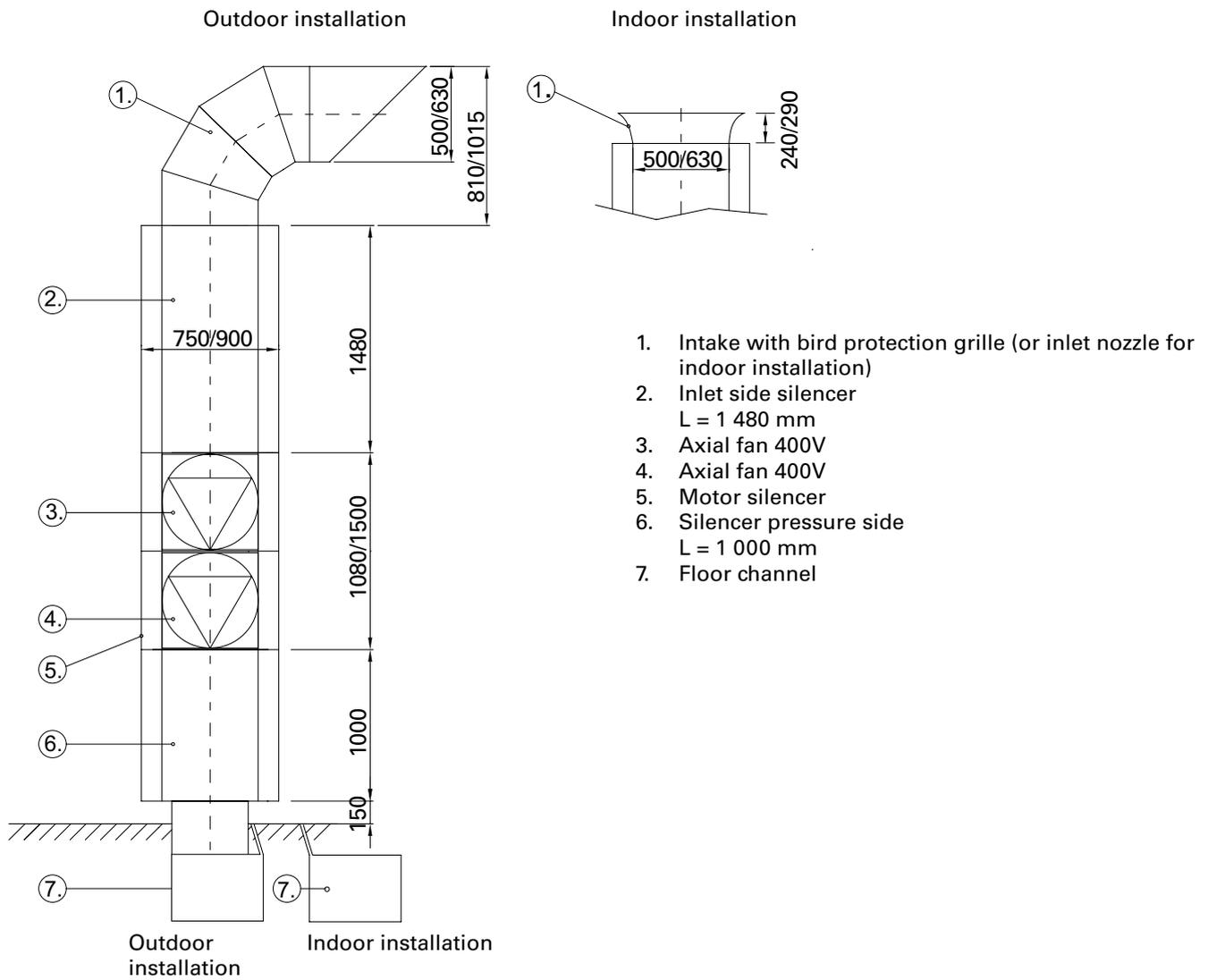


Fig. 1 Dimensions

Installation alternatives

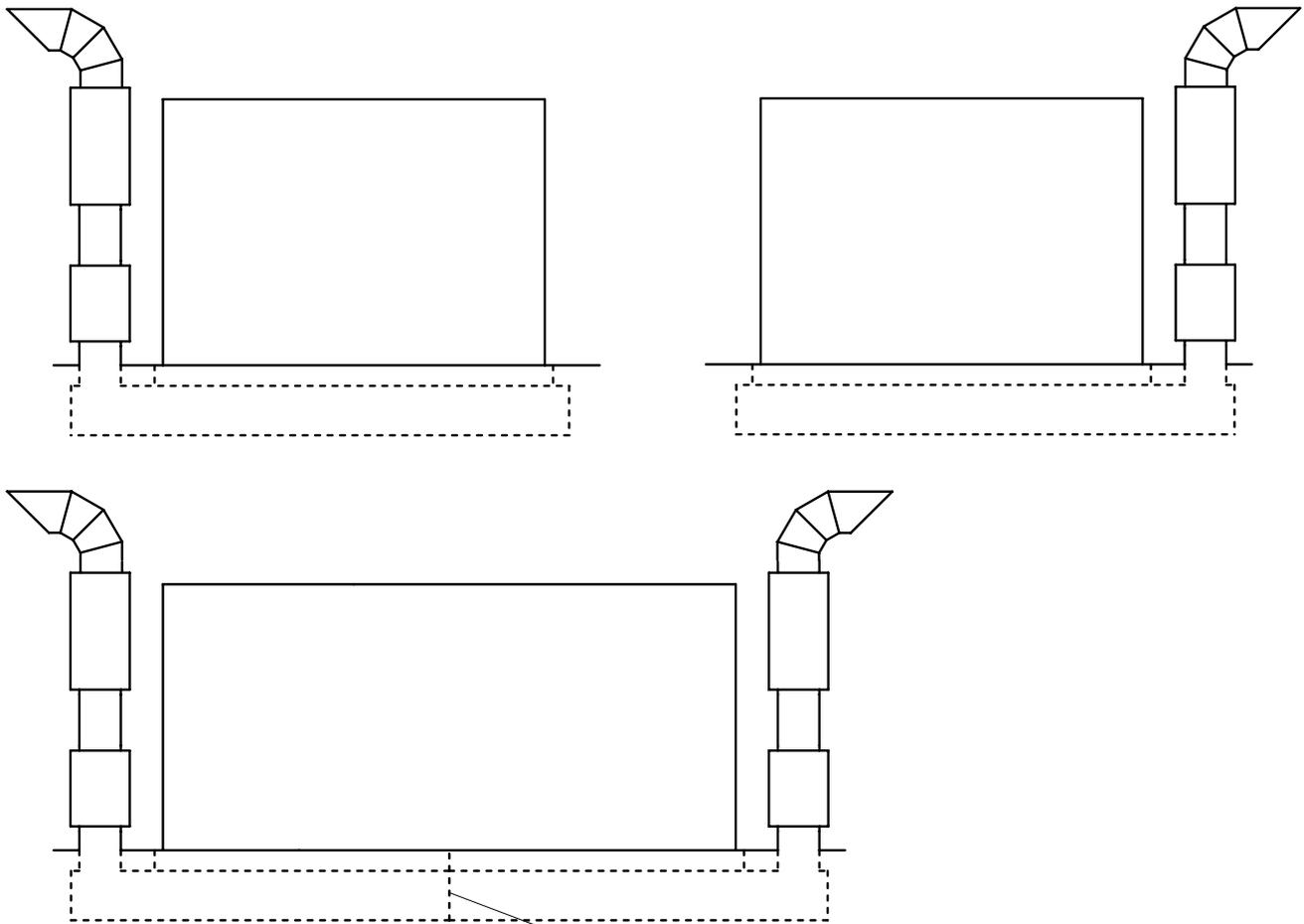


Fig. 2 The positioning of the columns.

Steel wall

Mounting

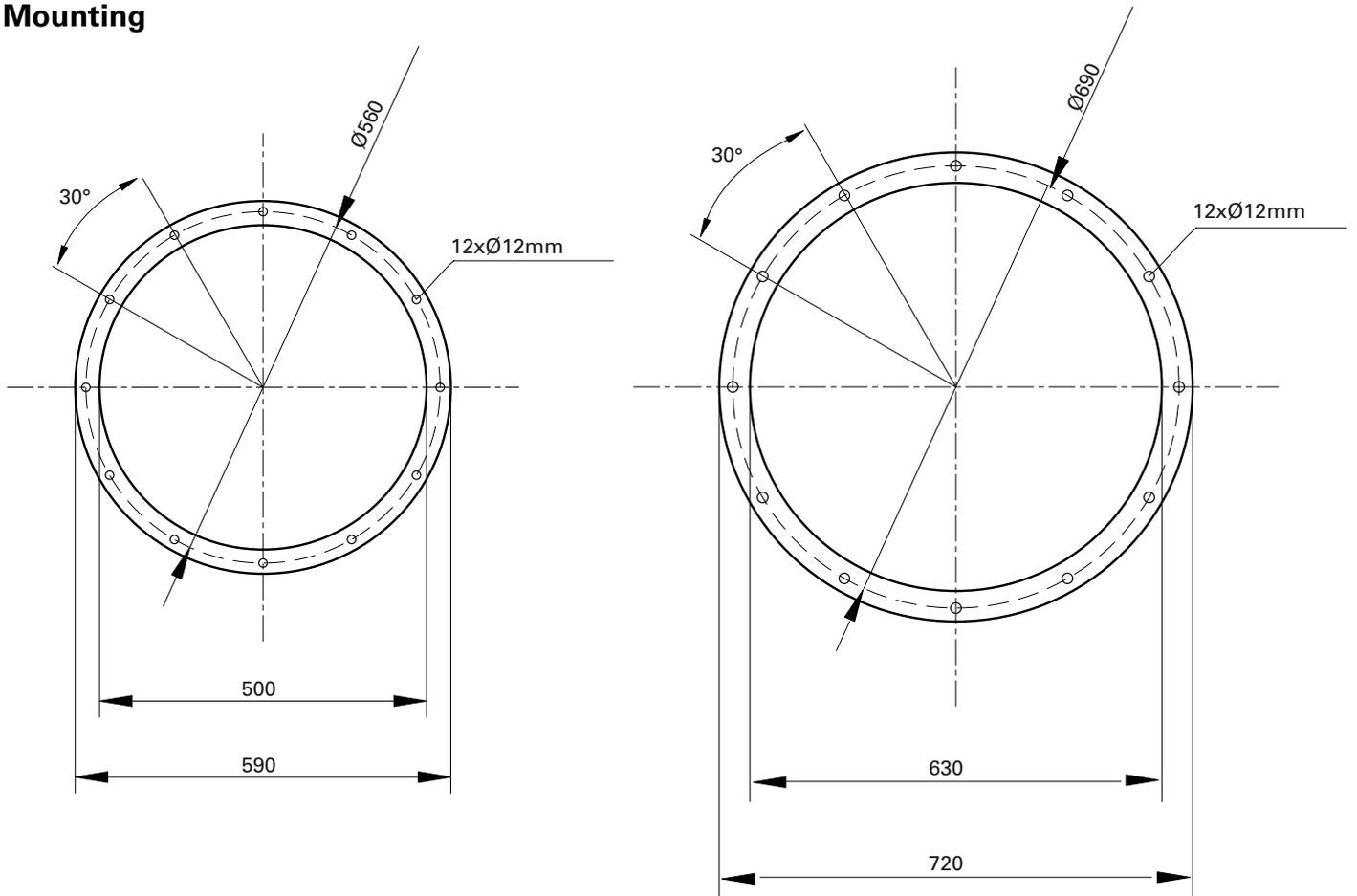


Fig. 3 Flange sizes

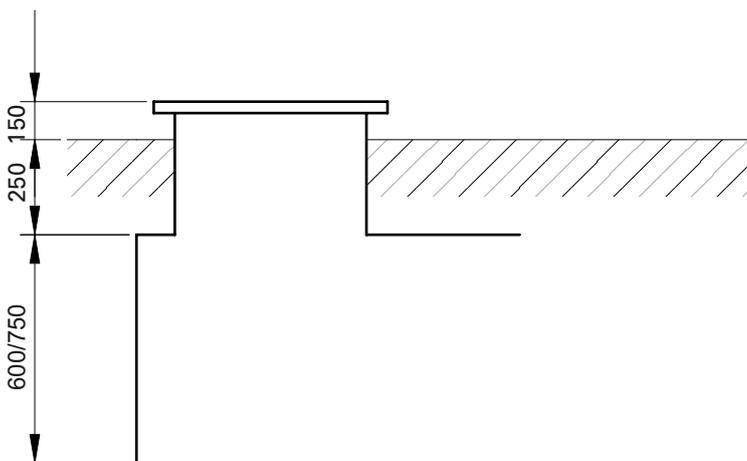


Fig. 4 Connection box

UF600

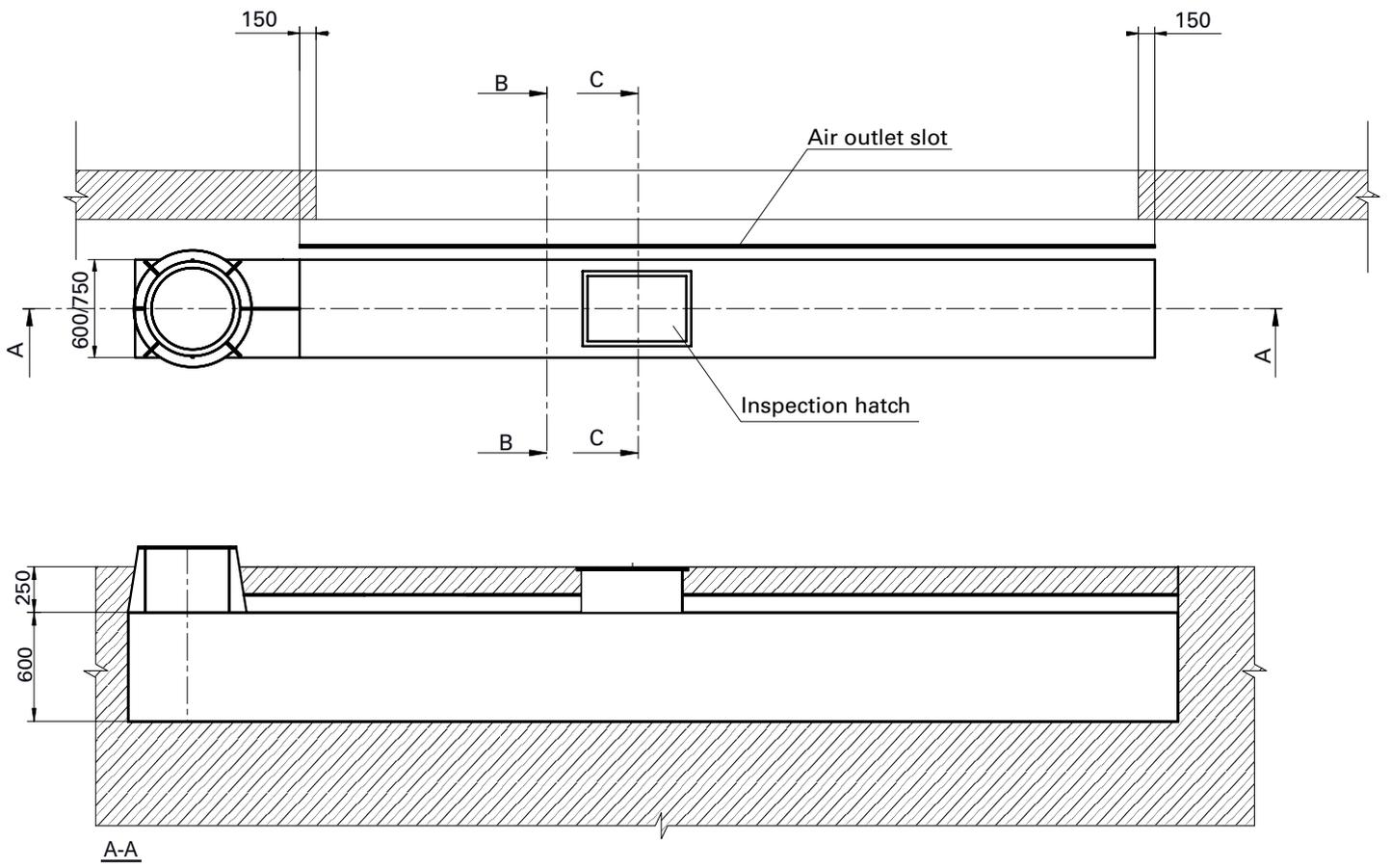


Fig. 5.1 Floor channel

UF600

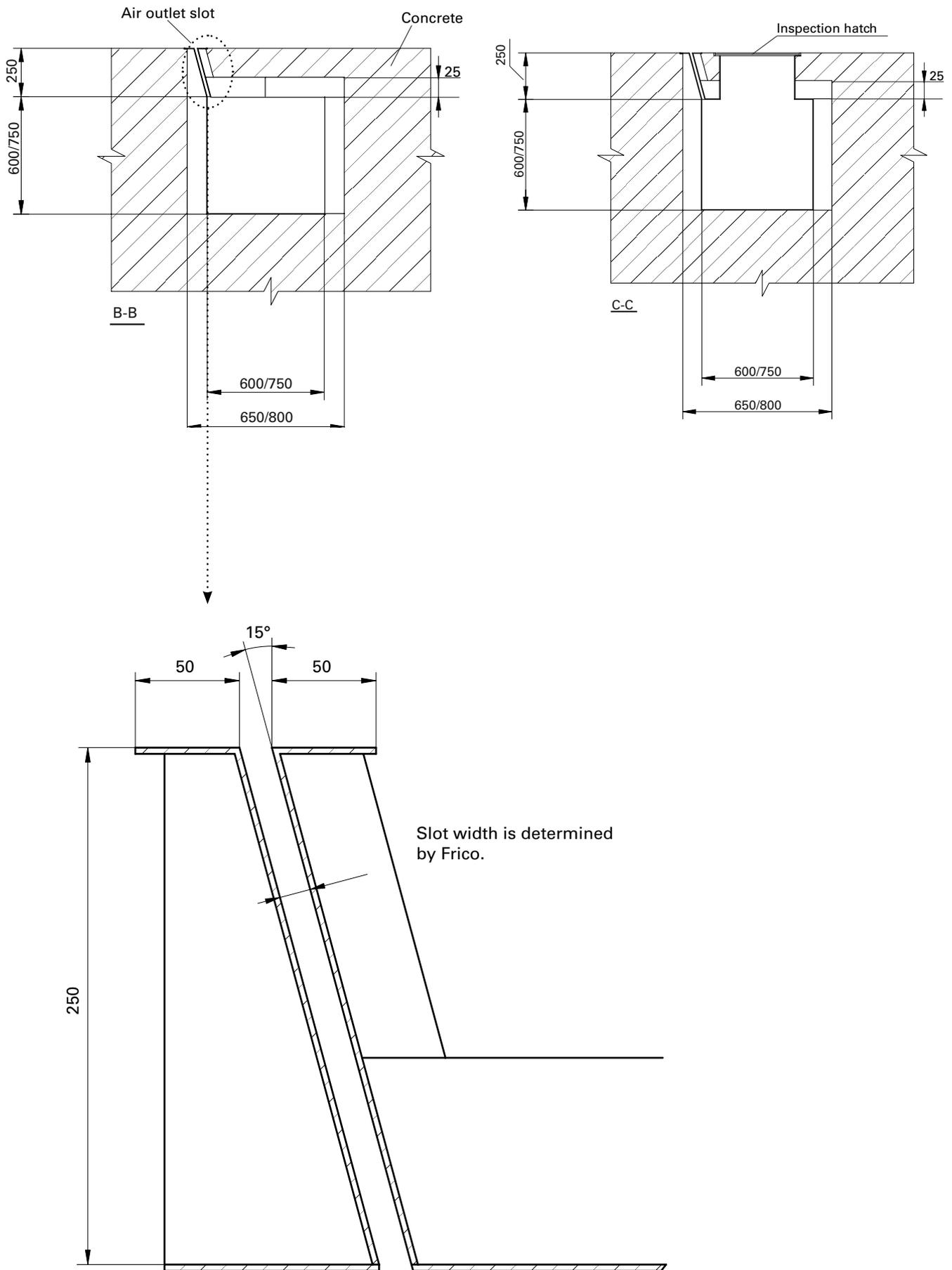


Fig. 5.2 Floor channel - cross sections

UF600

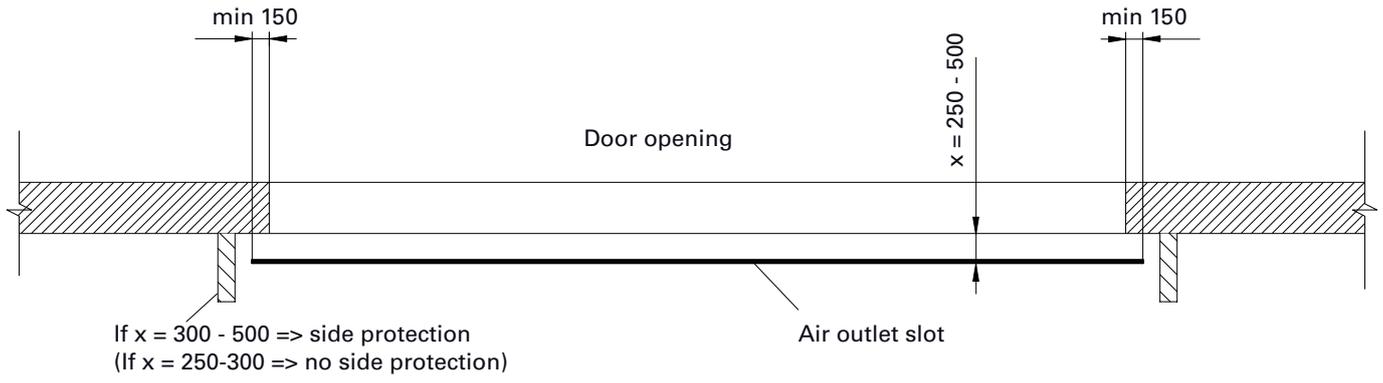


Fig. 6 Air outlet slot

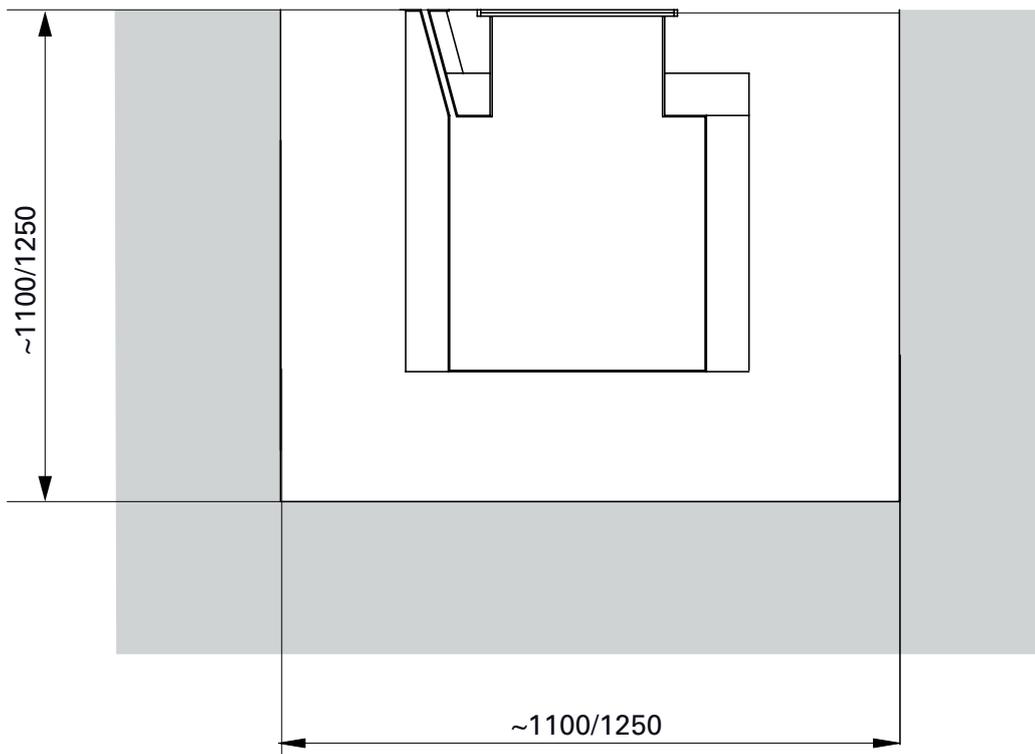
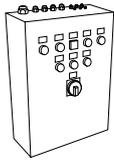


Fig. 7 Pit for embedment

UF600

Accessories



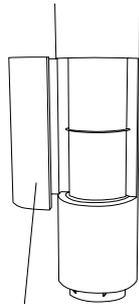
UFC600



AGB304



UFEH



UFMS

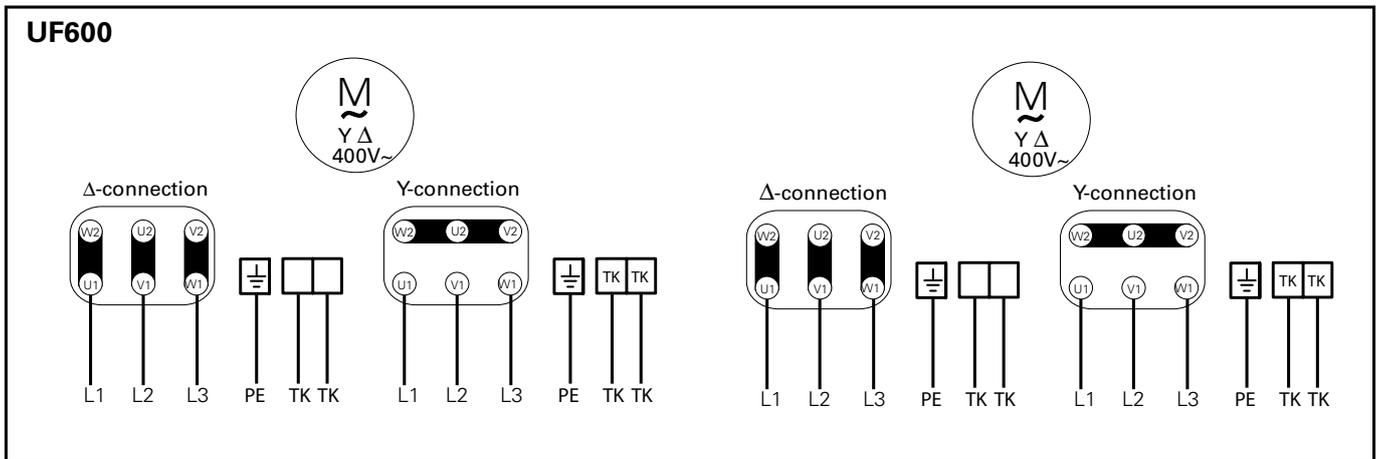


UFS

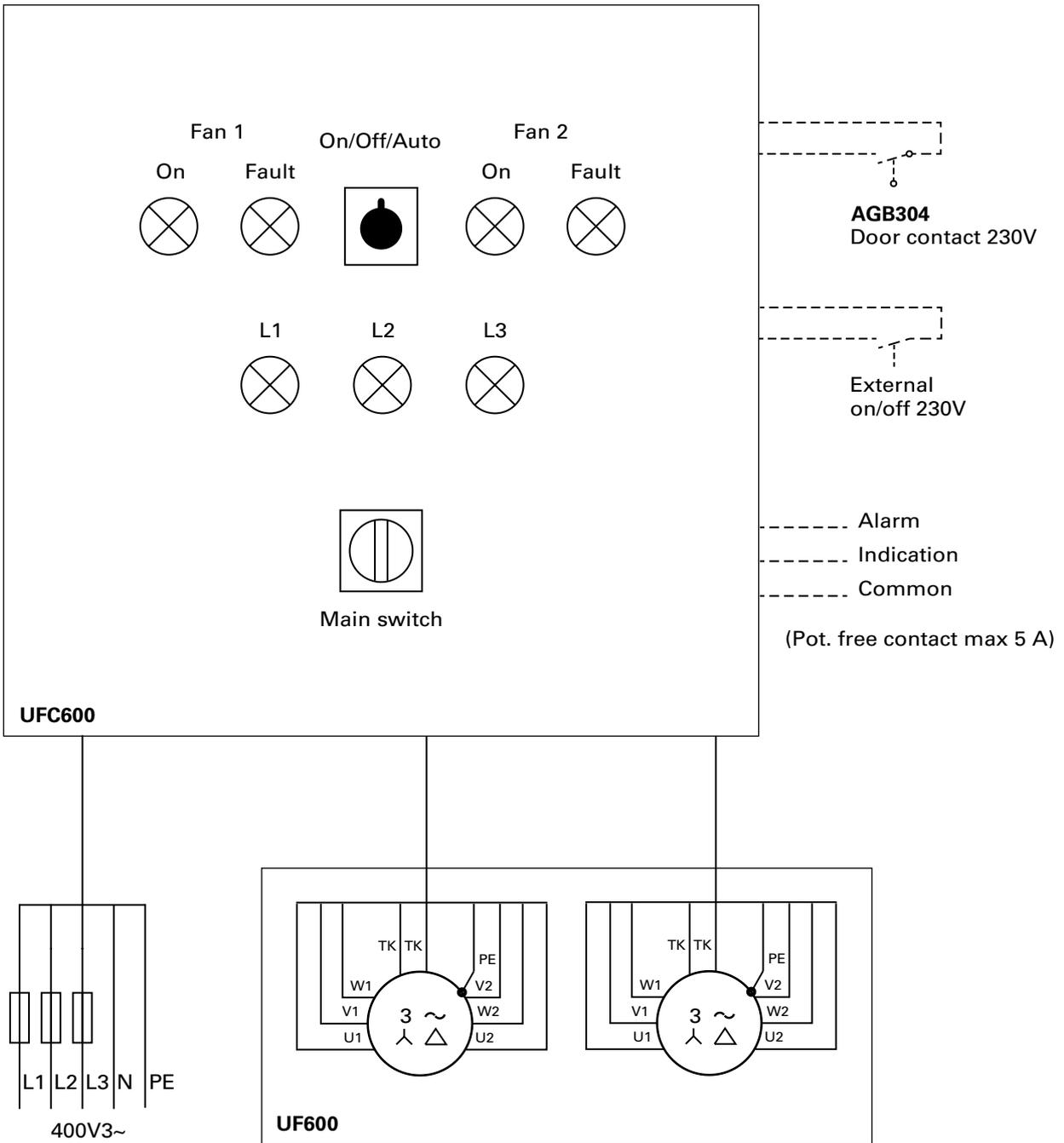
Type	Description	HxWxD [mm]
UFC601	Control box UF601	600x600x210
UFC602	Control box UF602	600x600x210
UFC603	Control box UF603	600x600x210
UFC604	Control box UF604	800x600x210
UFC605	Control box UF605	800x600x210
AGB304	Position limit switch, IP67	
UFEH505	Pillar extension, Ø500 mm, for UF601	L: 500
UFEH510	Pillar extension, Ø500 mm, for UF601	L: 1000
UFEH515	Pillar extension, Ø500 mm, for UF601	L: 1500
UFEH520	Pillar extension, Ø500 mm, for UF601	L: 2000
UFEH605	Pillar extension, Ø630 mm, for UF602-605	L: 500
UFEH610	Pillar extension, Ø630 mm, for UF602-605	L: 1000
UFEH615	Pillar extension, Ø630 mm, for UF602-605	L: 1500
UFEH620	Pillar extension, Ø630 mm, for UF602-605	L: 2000
UFMS750	Motor silencer Ø750 mm, for UF601	
UFMS900	Motor silencer Ø900 mm, for UF602-605	
UFS750	Securing strip Ø750 mm, for UF601	
UFS900	Securing strip Ø900 mm, for UF602-605	

Wiring diagrams UF600

Internal wiring diagram



UFC600



UF600

Technical specifications

✦ Ambient, no heat - UF600 (IP54)

Type for indoor installation	Type for outdoor installation	Output [kW]	Air velocity* [m/s]	Voltage [V]	Amperage [A]	Dimensions floor channel [mm]	Diameter fans [mm]	Diameter silencer [mm]
UF601 Indoor	UF601 Outdoor	2x4	30	400V3~	2x7,1	600x600	500	750
UF602 Indoor	UF602 Outdoor	2x7,5	35	400V3~	2x13,7	750x750	630	900
UF603 Indoor	UF603 Outdoor	2x11	38	400V3~	2x22	750x750	630	900
UF604 Indoor	UF604 Outdoor	2x15	38	400V3~	2x28,5	750x750	630	900
UF605 Indoor	UF605 Outdoor	2x18,5	40	400V3~	2x33,7	750x750	630	900

*) Depends on the design of the floor channel.

Dimensioning

		Door width [m]						
		3 m	4 m	5 m	6 m	7 m	8 m	10 m
Door height [m]	3 m	UF601	UF601	UF601	UF601			
	4 m		UF602	UF602	UF602			
	5 m			UF603	UF603	UF604	UF605	
	6 m				UF604		UF605	UF605

Other door sizes on request. For larger openings, two pillars are required. Please contact Frico.

Consignes de montage et mode d'emploi

Généralités

Lisez attentivement les présentes consignes avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi. La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.

Zone d'application et fonction

L'UF600 crée une barrière d'air très efficace lorsque de l'air est propulsé à grande vitesse dans un caniveau étroit, situé dans le sol devant la porte. Une barrière d'air orientée du sol vers le haut constitue la protection maximale contre l'air froid entrant dans les locaux.

L'UF600 se compose d'une colonne avec système d'admission, silencieux et ventilateurs, ainsi que d'un canal avec caniveau au sol. La colonne est placée à l'extérieur (ou à l'intérieur) de la porte, sur un des côtés de l'ouverture. Le caniveau est encastré dans le sol. Sa largeur est adaptée à la porte.

Limites de température ambiante:
-20 °C –55 °C. Indice de protection : IP54.

Fonctionnement

L'air est aspiré par la grille d'entrée située sur le haut de l'appareil et rejeté vers le bas à travers un orifice de sortie d'air très étroit dans le sol. L'air est réparti à grande vitesse dans l'entrée, ce qui joue le rôle de bouclier d'air protecteur. Le bouclier d'air minimise les courants d'air froid et réduit les pertes calorifiques par les portes ouvertes. L'orifice de sortie d'air est installé selon un angle de 15° afin d'optimiser son utilisation. Pour une protection optimale, il est recommandé de définir différentes positions d'ouverture afin de ne pas avoir à ouvrir la porte plus que nécessaire. L'efficacité du rideau d'air dépend de la température de l'air, des variations de pression dans l'ouverture de porte et, le cas échéant, de la pression du vent. **REMARQUE** : une pression négative à l'intérieur du local

réduit considérablement l'efficacité du rideau d'air. La ventilation doit donc être équilibrée.

Montage - Voir Annexe A

L'appareil UF600 doit être monté en suivant les instructions données dans le manuel et vissé à l'aide du kit fourni. La conduite dans le sol doit être enfoncée et installée avec son orifice de sortie d'air, sa trappe d'accès et son boîtier de raccordement. L'orifice de sortie d'air doit dépasser d'environ 150 mm des bords de la porte. L'appareil UF600 est raccordé au boîtier de raccordement à l'aide de la bride comme indiqué dans le manuel ; voir fig.3.

Une rallonge de la colonne est disponible en option.

L'appareil UF600 doit être fixé au plafond ou au mur afin d'éviter qu'il ne bascule s'il est heurté par un véhicule. L'UF600 doit également être équipé d'une protection contre les collisions.

Si l'orifice de sortie d'air se trouve à plus de 300 mm de l'ouverture de la porte, le caniveau au sol doit être prolongé ou une protection latérale doit être installée des deux côtés de la porte pour renforcer l'effet du rideau d'air. La charge maximale standard sur le caniveau au sol est de 7 tonnes. Elle peut être portée à 20 tonnes dans le cadre de commandes spéciales.

Installation électrique

L'installation doit être réalisée par un installateur qualifié, conformément à la réglementation IEE sur les branchements électriques en vigueur dans son édition la plus récente. Le raccordement s'effectue via le boîtier de raccordement installé sur l'extérieur du boîtier du ventilateur.

Voir les schémas de raccordement.

Entretien, réparations et maintenance

Couper l'alimentation avant toute intervention d'entretien, de réparation et de maintenance.

Le niveau de nettoyage peut varier selon les conditions locales. Procédez à un nettoyage au moins deux fois par an.

Contrôler les points suivants à intervalles réguliers selon les exigences en vigueur, et au moins une fois par an :

- Serrage des vis, surtout au niveau du rotor.
- Y-a-t-il des saletés dans la roue du ventilateur ? Le cas échéant, procédez à un nettoyage.
- Y-a-t-il des accumulations de matières organiques dans le rotor ? Le cas échéant, procéder à un nettoyage.
- Fonctions et paramètres du boîtier de commande UFC600
- Courant de fonctionnement.
- Le caniveau au sol doit être nettoyé régulièrement via la trappe d'inspection.

REMARQUE : L'alimentation électrique doit toujours être coupée avant tout démontage d'une partie de l'appareil.

Surchauffe

Tous les moteurs sont équipés d'une sécurité thermique contre la surchauffe qui arrête le rideau d'air lorsque la température du moteur est trop élevée. La sécurité est automatiquement réinitialisée lorsque la température de fonctionnement du moteur retrouve un niveau normal.

Le boîtier de commande UFC600 comporte des protections au niveau des moteurs du ventilateur. En cas de surcharge, la protection du moteur s'active et arrête le rideau d'air. La protection du moteur doit être réinitialisée manuellement. En cas d'activation de la protection du moteur, vérifier les fusibles et s'assurer que l'entrée d'air n'est pas bloquée.

Dépannage

Si les ventilateurs ne fonctionnent pas ou ne soufflent pas suffisamment, contrôler les points suivants :

- Alimentation électrique de l'appareil : contrôler fusibles, disjoncteur, temporisateur/thermostat (le cas échéant) activant et désactivant l'appareil.
- Fonctions et paramètres du boîtier de commande UFC600.
- Fonctionnement de l'interrupteur de fin de course.
- Activation éventuelle de la protection anti-surchauffe des moteurs.

- Propreté de la grille/du filtre de prise d'air.
- Activation éventuelle de la protection anti-surchauffe des moteurs.

Si le problème persiste, faire appel à un technicien d'entretien qualifié.

Vidange

Un drain est généralement nécessaire. En cas de risque de grandes quantités d'eau circulant dans le caniveau du sol, un drain doit être raccordé au branchement existant de 1 po (tarudage intérieur).

Ne pas raccorder le système de vidange au système de tout à l'égout (risque de faire sauter le joint étanche).

Start-up current

Le fusible externe doit être adapté à l'intensité du courant de démarrage du moteur.

Sécurité

- Ne pas recouvrir les surfaces du rideau d'air ni obstruer l'entrée d'air ; cela peut provoquer une hausse excessive de la température qui peut être dangereuse et peut provoquer une défaillance du moteur.

- Ne pas bloquer l'orifice de sortie d'air.
- La vitesse de l'air sera trop élevée pour que les gens puissent passer à travers le rideau d'air. Les personnes ne doivent pas passer dans l'ouverture sans être assurées qu'elles sont en situation sécurisée par rapport aux véhicules.

Options de régulation

Un boîtier de commande UFC est disponible en option.

Accessoires

UFC, boîtier de commande

Démarrage étoile/triangle avec temporisation entre les moteurs. Possibilité d'utilisation avec un contact de porte, un contact de fin de course ou un interrupteur déporté. Protection du moteur intégrée pour chaque ventilateur. Indication d'alarme et de fonctionnement.

AGB304, contact de fin de course

Démarre le rideau d'air lorsque la porte

s'ouvre et l'arrête lors de la fermeture de la porte. Contact alternatif 4 A, 230 V~. IP67.

UFEH, rallonge de la colonne

Dans le cas d'une installation intérieure, l'admission d'air doit impérativement se trouver au-dessus de l'ouverture de la porte, ce qui peut parfois nécessiter un allongement de la colonne. La rallonge doit être placée entre l'admission et le silencieux supérieur.

UFMS, silencieux pour moteur

Un silencieux pour moteur supplémentaire permet de réduire le niveau sonore et d'obtenir une colonne uniforme.

UFS, bande de fixation

La bande de fixation est passée autour du silencieux supérieur et fixée à la paroi extérieure afin d'éviter le risque de basculement.

Explication des pages 1-12

Fig. 1 Dimensions

1. Entrée avec grille de protection contre les volatiles (ou buse d'admission pour l'installation en intérieur)
2. Silencieux côté admission
L = 1 480 mm
3. Ventilateur axial 400 V
4. Ventilateur axial 400 V
5. Silencieux moteur
6. Silencieux côté soufflage
L = 1 000 mm
7. Caniveau

Autres installations possibles

Fig. 2 Positionnement des colonnes.

Les colonnes de ventilation peuvent être positionnées indifféremment à droite ou à gauche de la porte. Deux colonnes s'avèrent souvent nécessaires pour les portes larges. Elles devraient être positionnées de chaque côté de la porte. Si elles sont positionnées de part et d'autre, le caniveau doit être divisé par une paroi métallique centrale afin d'empêcher les ventilateurs de travailler l'un contre l'autre.

Montage

Fig. 3 Taille des ailettes

La tour est raccordée au boîtier de raccordement à l'aide des ailettes de taille adéquate fixées aux silencieux. Les ailettes de l'appareil UF600 comportent des trous de 12 mm de diamètre.

Fig. 4 Boîtier de raccordement

Le boîtier de raccordement est situé à l'endroit où la tour est raccordée à la conduite dans le sol. Veuillez contacter Frico pour plus d'informations.

Fig. 5, 5.1 Caniveau, - vues en coupe

Le caniveau au sol est en acier coulé dans le béton. La buse de soufflage se trouve au niveau du sol, aussi près que possible de l'ouverture. La longueur du caniveau et l'angle et la largeur de la colonne sont déterminés au moment de la planification du projet. Le passage peut être constitué d'un seul élément ou de plusieurs éléments qui sont ensuite soudés sur place et comportent un orifice de sortie d'air, un boîtier de raccordement et une trappe d'accès. Les mesures données sont seulement des suggestions. L'orifice de sortie d'air doit dépasser d'environ 150 mm du bord de la porte. Veuillez contacter Frico pour plus d'informations.

Fig. 6 Buse de soufflage

Pour compenser la force de pression vers l'intérieur, l'orifice de sortie d'air est orienté à un angle extérieur d'environ 15°. L'orifice de sortie d'air doit être au moins 300 mm plus large que l'ouverture de la porte. Si l'orifice de sortie d'air se trouve à plus de 300 mm de l'ouverture de la porte, le caniveau au sol doit être prolongé ou une protection latérale doit être installée des deux côtés de la porte pour renforcer l'effet du rideau d'air.

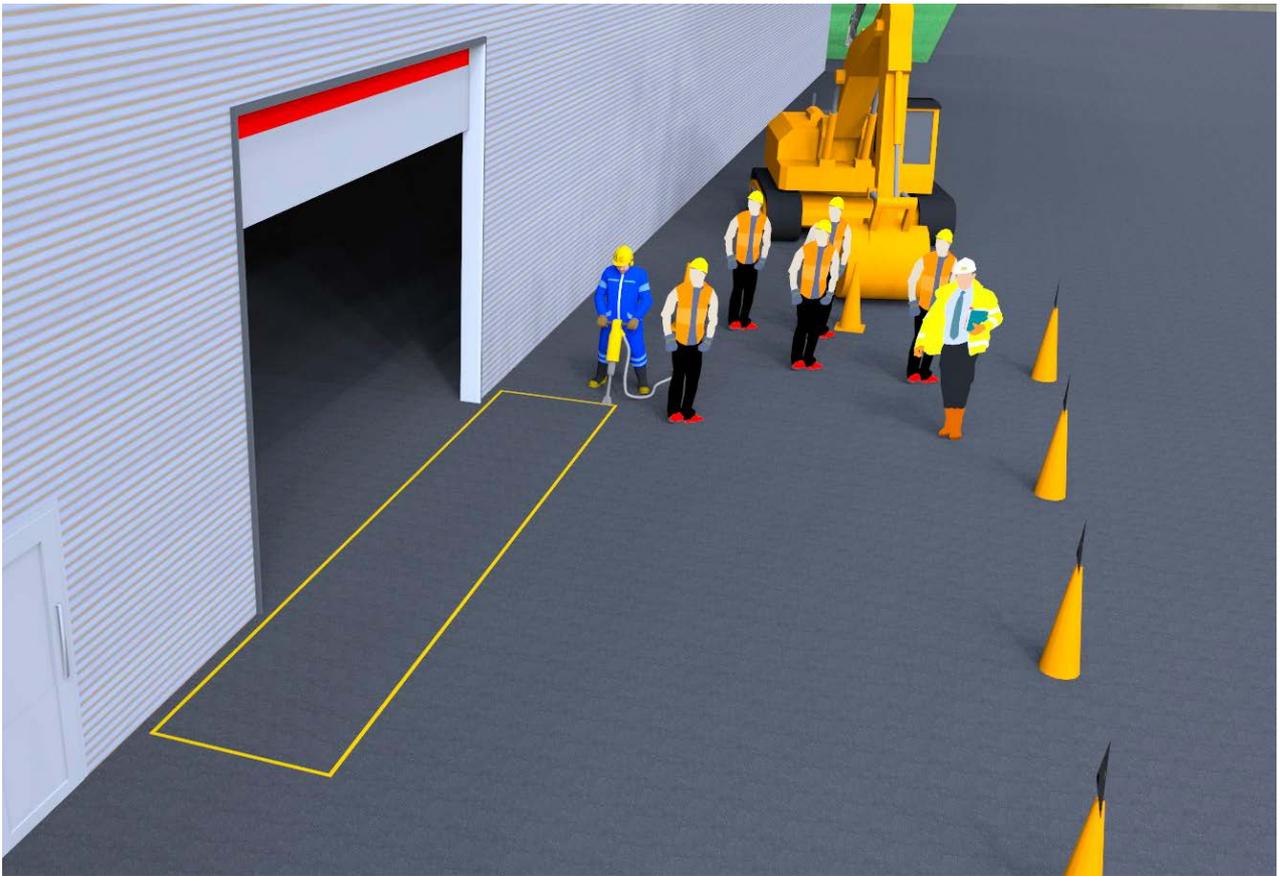
Fig. 7 Fosse pour encastrage

Traduction des pages 1-11

English	Français
Steel wall	Paroi en acier
Air outlet slot	Orifice de sortie d'air
Inspection hatch	Trappe d'inspection
Concrete	Béton
Slot width is determined by Frico	Largeur du caniveau déterminée par Frico
Door opening	Ouverture de porte
Side protection	Protection latérale
Type	Type
Description	Désignation
HxWxD	HxlxP
Control box	Boîtier de commande
Position limit switch	Contact de fin de course
Pillar extension	Rallonge de la colonne
Motor silencer	Silencieux moteur
Securing strip	Bande de fixation

Appendix A
UF600

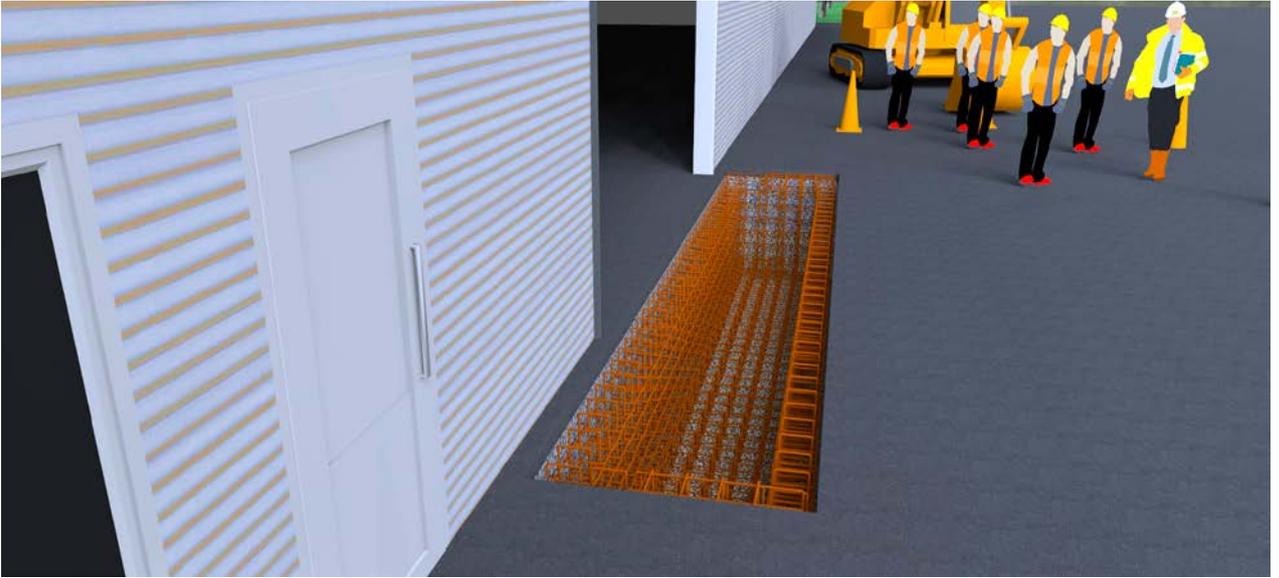
1



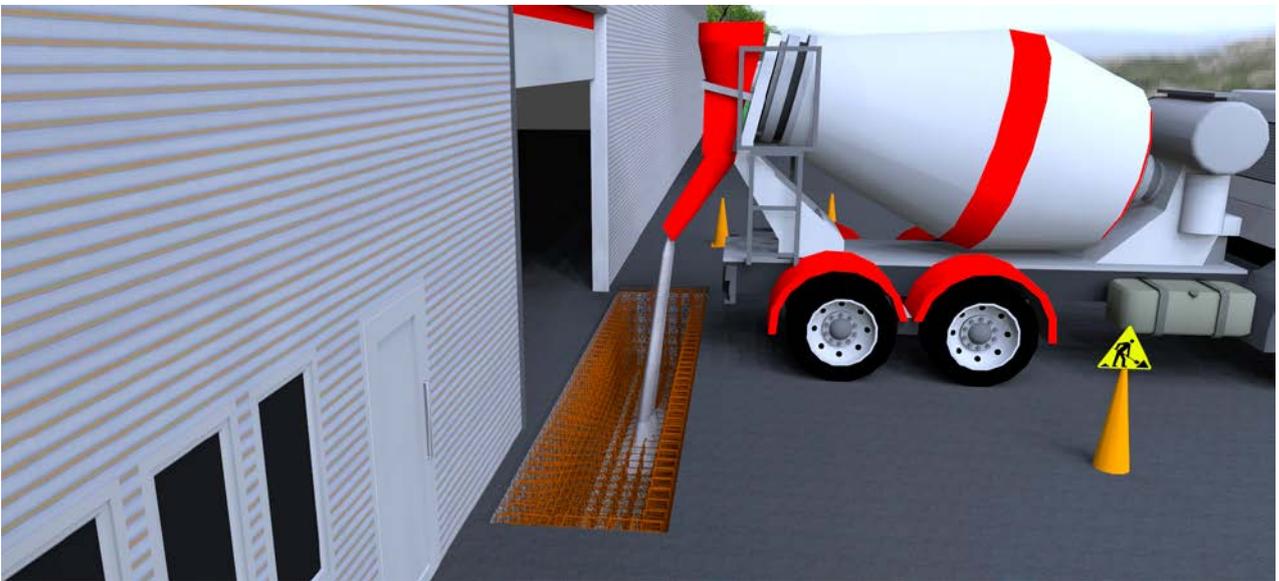
2



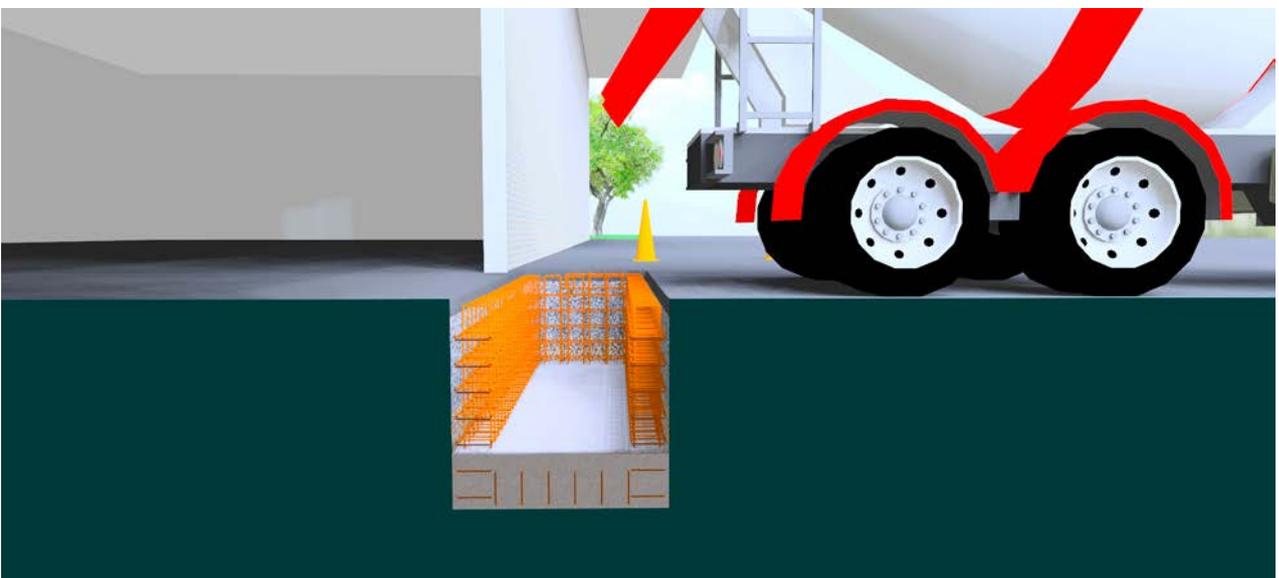
3



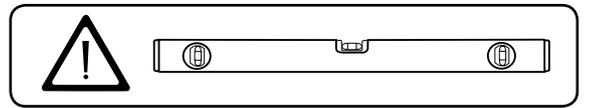
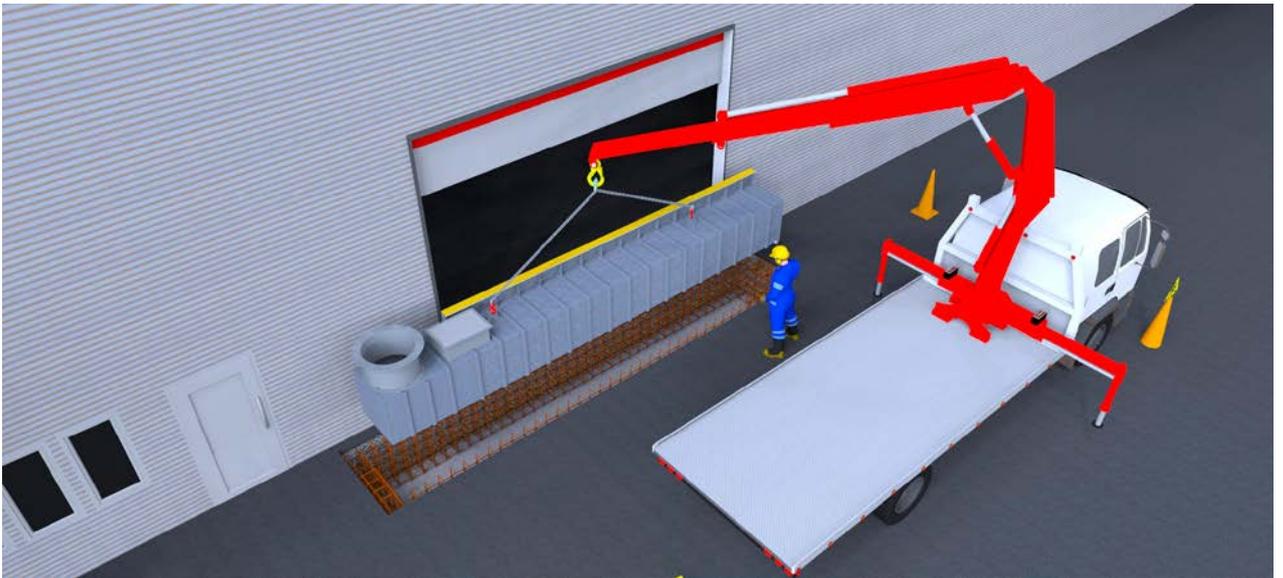
4



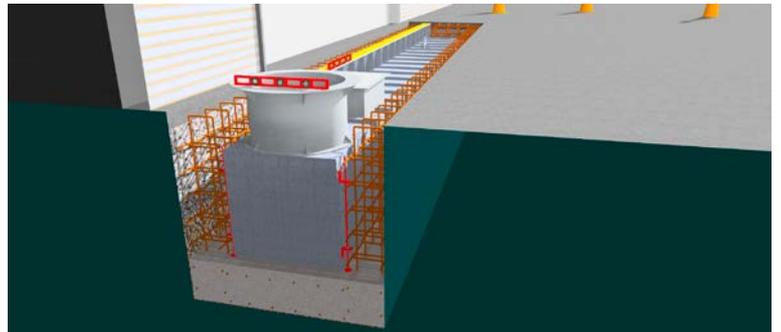
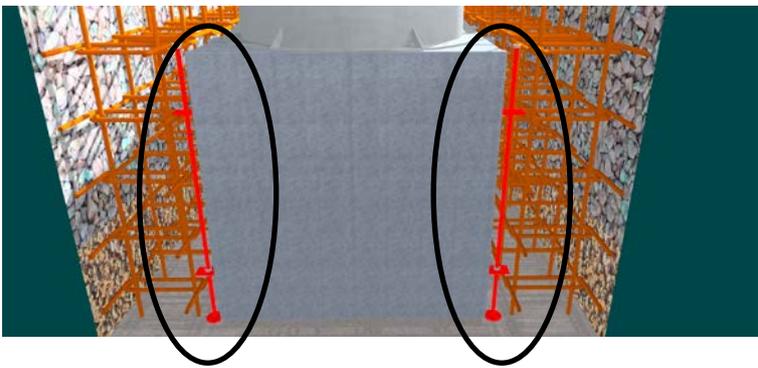
5



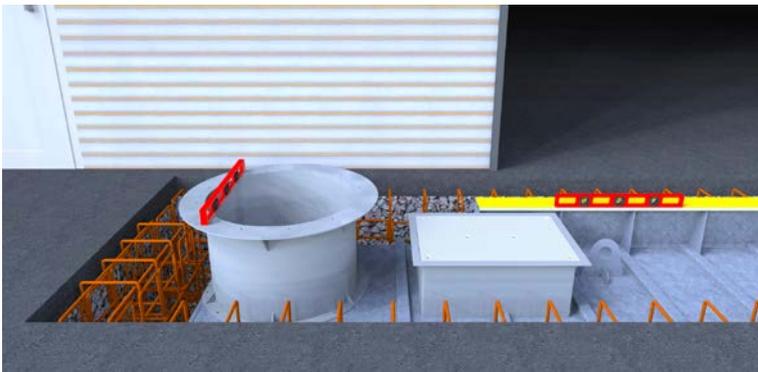
6



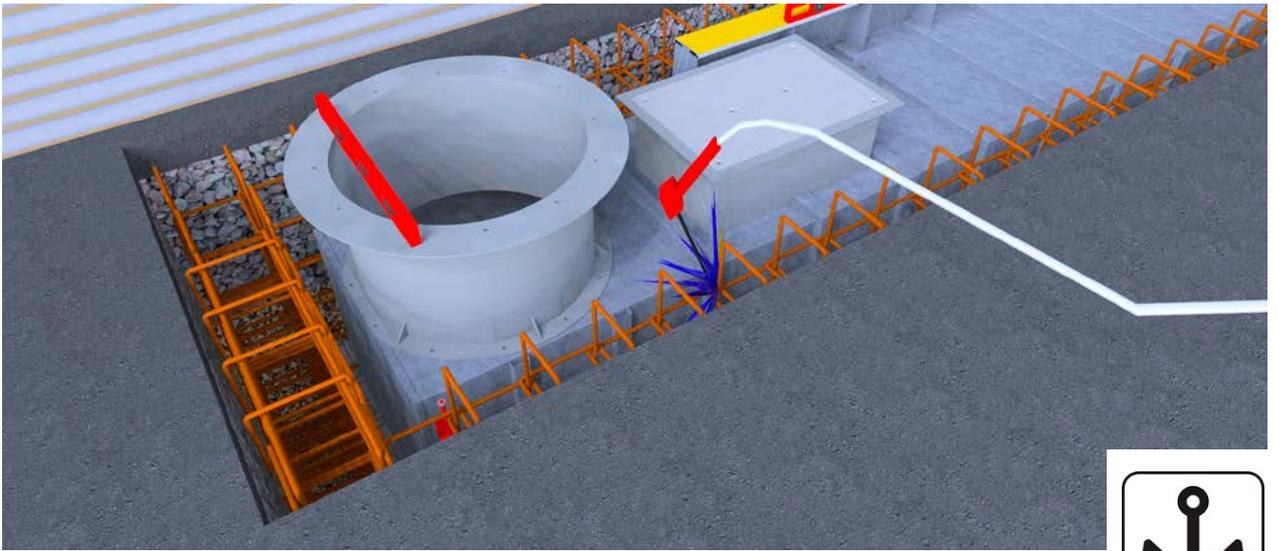
7



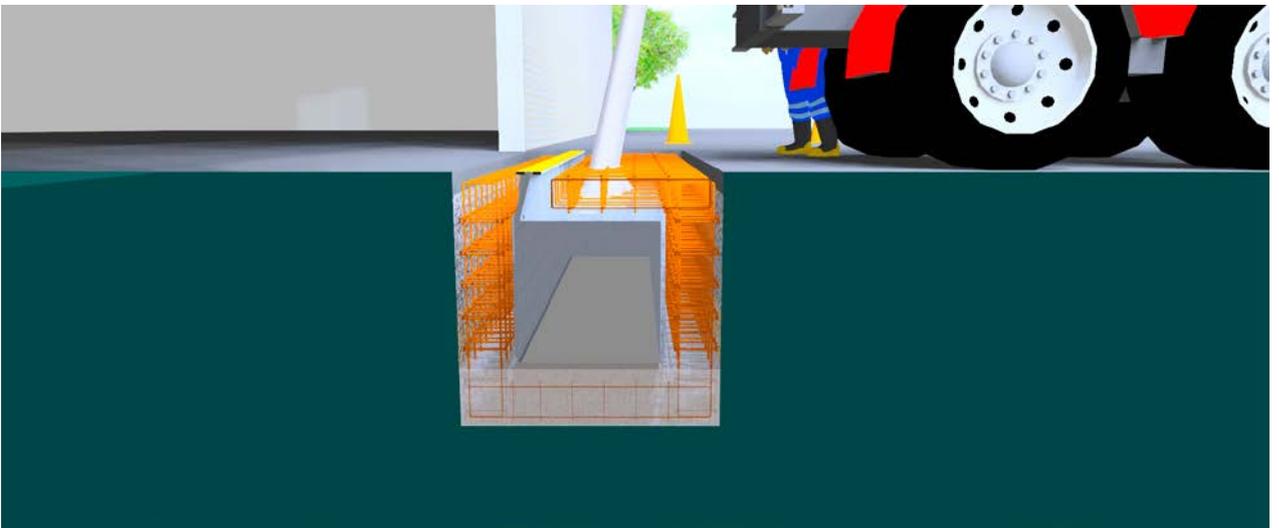
8



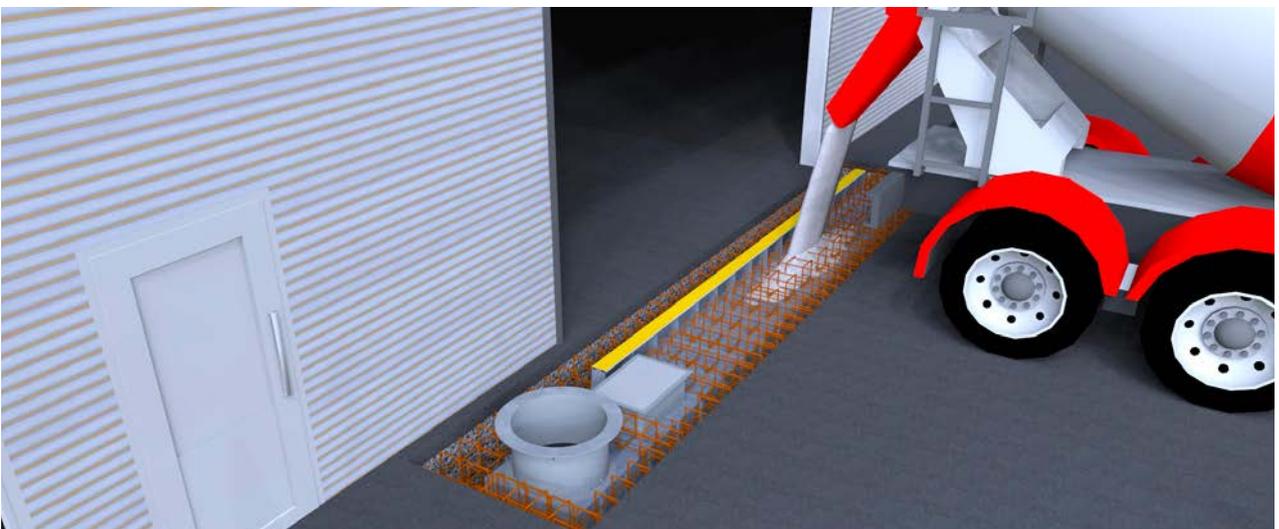
9



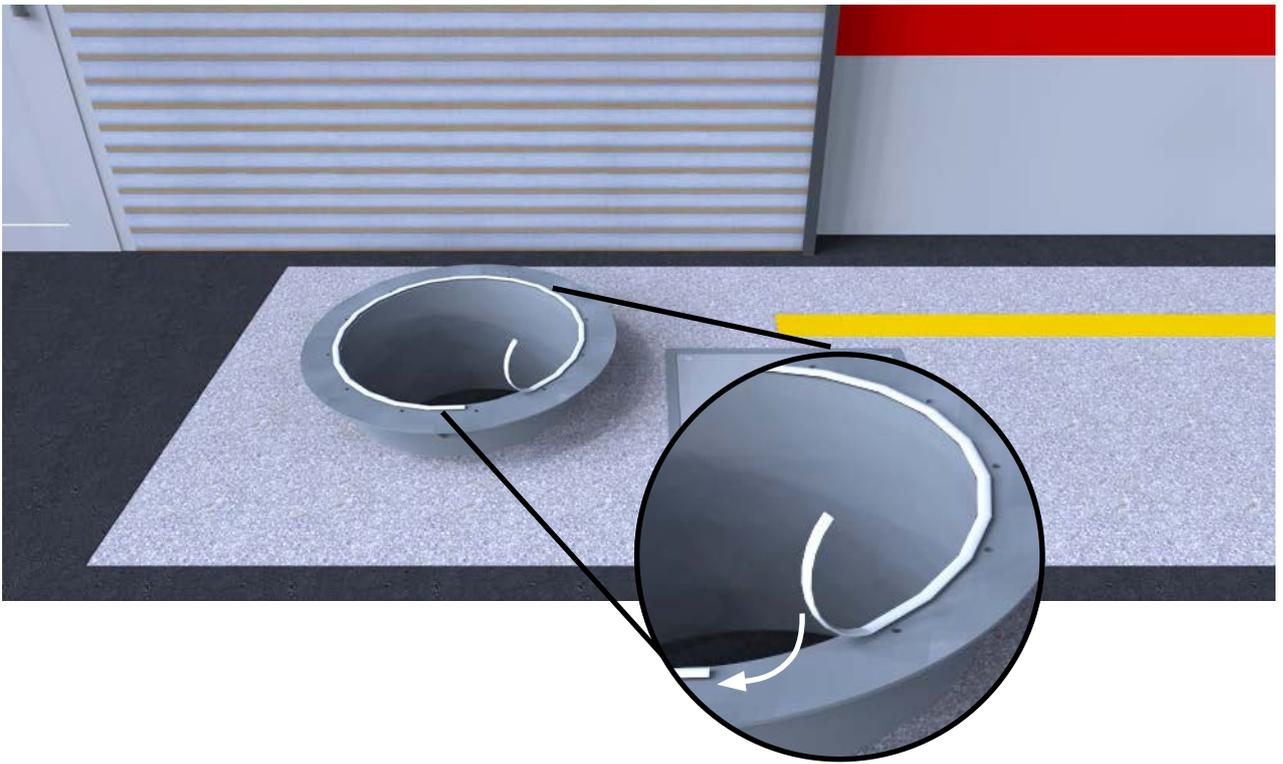
10



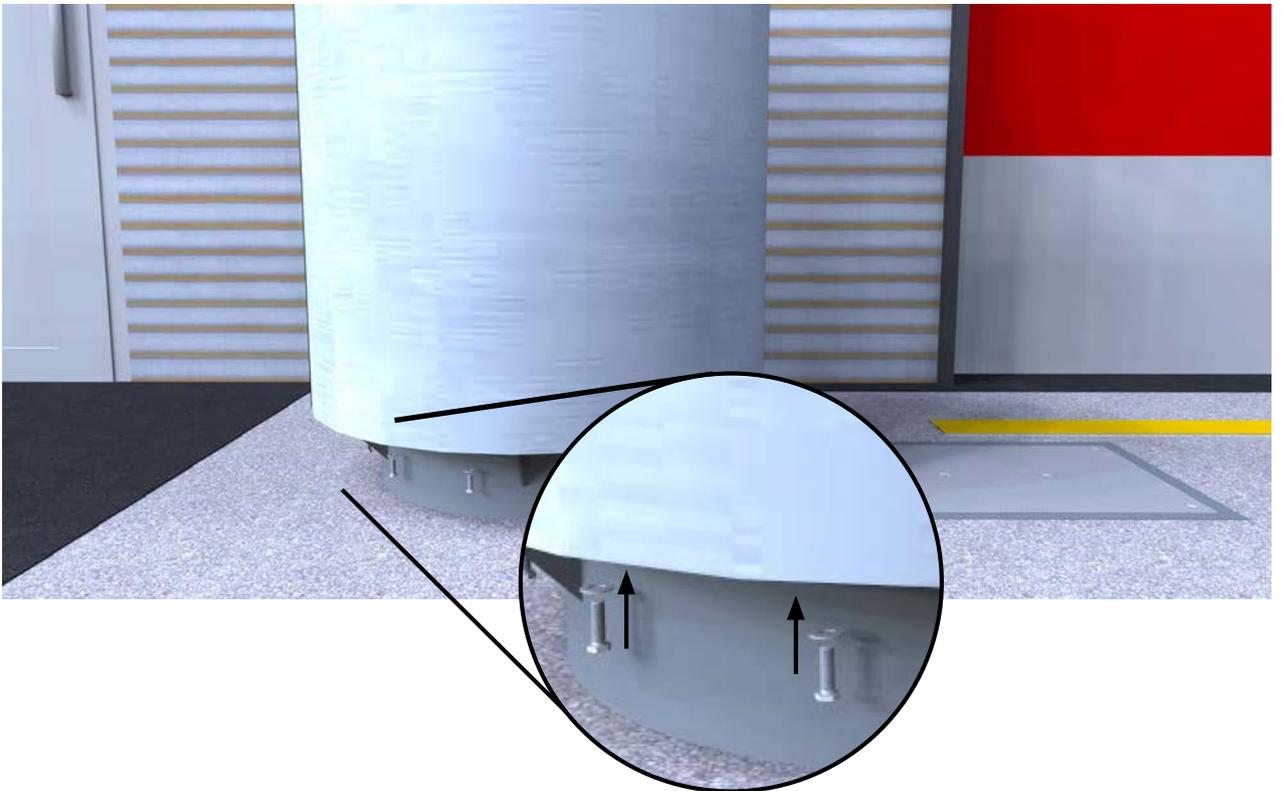
11



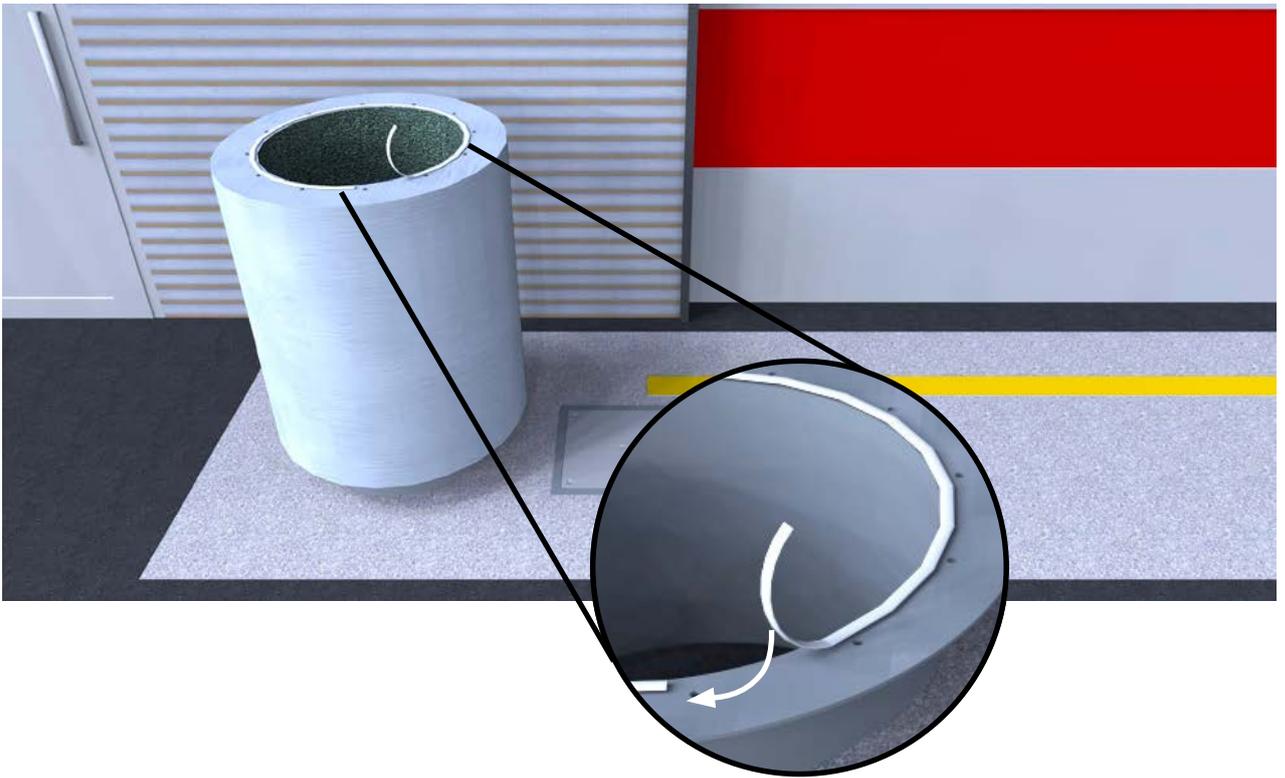
12



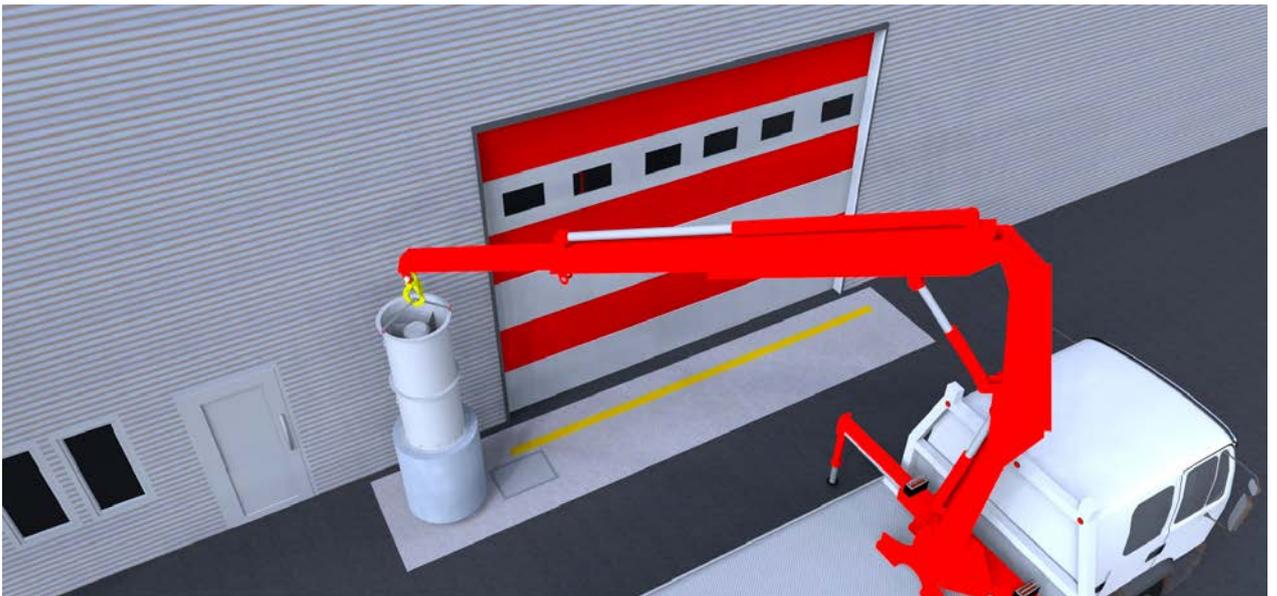
13



14



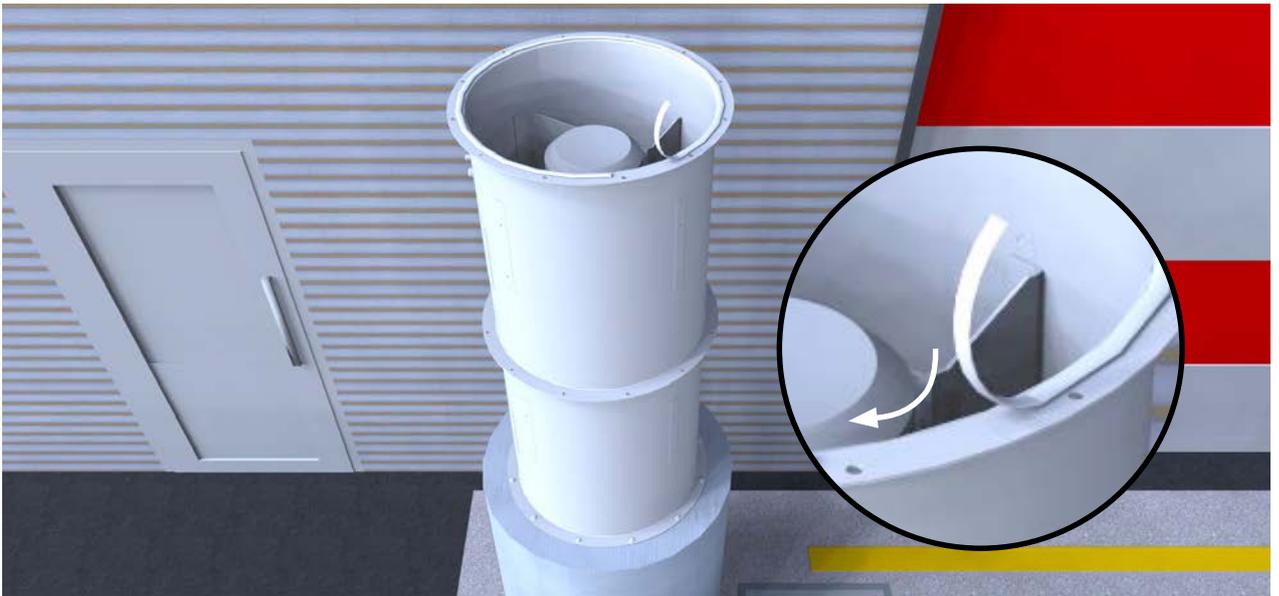
15



16



17



18



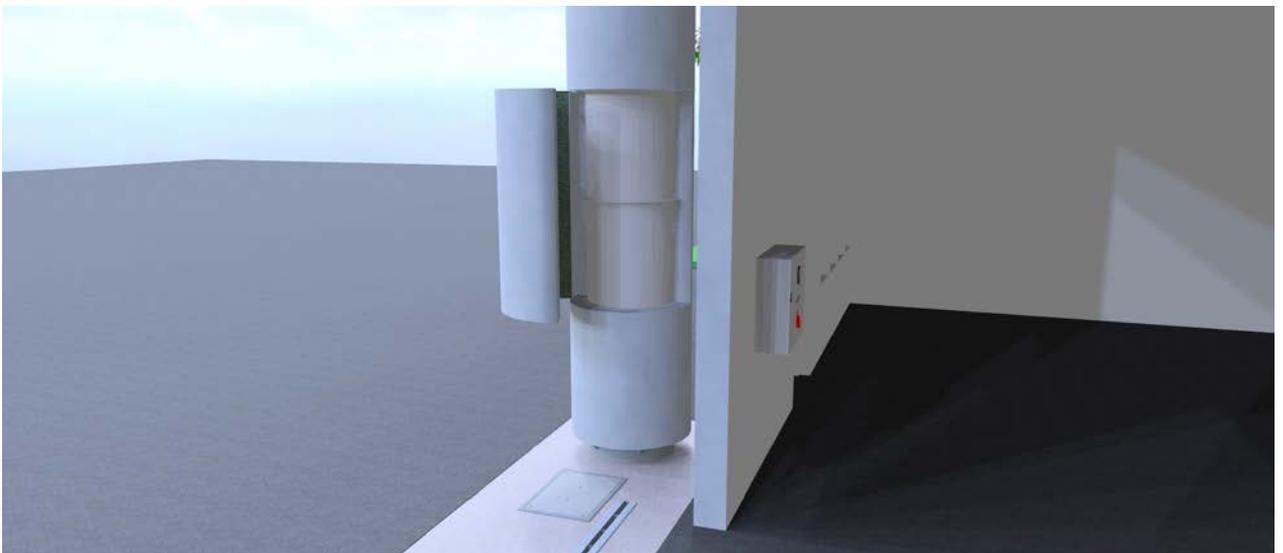
19



20



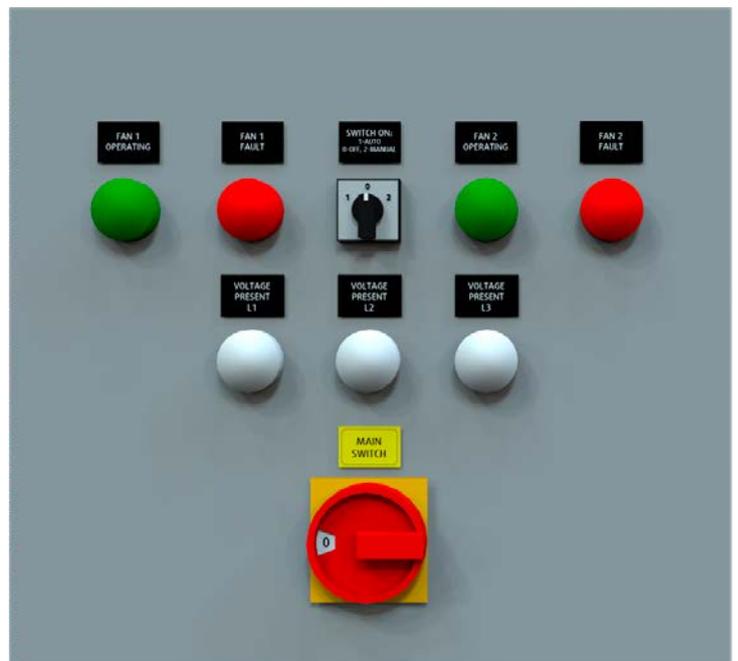
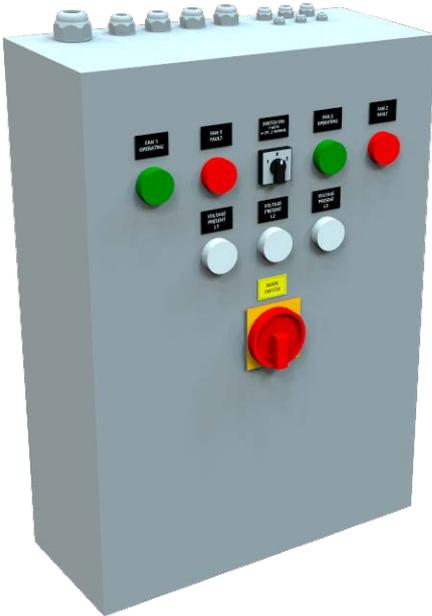
21



22



23



24



Main office

Frico AB
Box 102
SE-433 22 Partille
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se
www.frico.se

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.se**